

Istituto Figlie di Maria Ausiliatrice

Consigliera generale per la Pastorale giovanile
Via dell'Ateneo Salesiano, 81 - 00139 ROMA

Isnpetoria "Santa Maria Mazzarello" TIN

Vizita sanimasaun pastorál:
24 Setembru-3 Outubru 2012

**MESTRE HALO ATU HA'U-NIA MATAN APRENDE ATU HAREE,
HA'U-NIA KLAMAR SENTE.
HALO ATU FAFURAK ESPLODE
IHA BUAT HOTU HA;E'U HA'U
NO HALO HA'U SENTE.
- ANÓNIMU -**

"... dehan ba ita-nia foin-sa'e doben sira..."

Iha módu reflesaun nian ida-ne', ha'u hakarak hahú ho padre Braidó nia reflesaun ida ne'ebé signifika liu mai ha'u: "Don Bosco nia asaun, la'ós espresaun ativizmu temperamentu nian de'it; nia mak "konsagraun", konxiente no voluntária, nia maka "misaun" ho finalidade presizu ida, "salvasaun" tomak foin-sa'e sira-nian. Sira – hanesan nia dehan ba foin-sa'e sira – bele halo nia "sira-nia kapitál" ; "konsagra an tomak ba ninia edukandu sira", hanesan nia hakerek ba edukadór ida-idak iha pájina sira 1877 nian kona-ba *Sistema preventivu iha juventude nia edukasaun*. Presizamente tanba motivu ida-ne'e, ninia dedikasaun soi ritmu ida ne'ebé lahanasan liu ho vida física: parese buras liután, ho vida física ninia diminuisaun eh frakeza".¹

Tema KJ XXII sai ba Institutu tomak bolun ida atu halakan filafali identidade karizmatika iha ninia dimensaun profesia nian ba mundu, apelu ida atu konverte an ba domin no atu esprime liuliu nu'udar comunidade ida be serví sira ne'ebé kiak liu.² Loroloron ita bele sai, hodi la haluha mós ita-nia frajilidade *espresaun domin rohan-laek ne'e*. Domin maka realidade relasionál ida, presiza esprime no koko".³

Ambiente maka fatin atu halo esperiênsia realidade nian, moris iha intensidade no globalidade; modu diretu liu atu to'o ba koñesimentu no husik atu buat ne'ebé koko modela ita".⁴

Iha artigu 7 Konstituisaun nian ko'alia kona-ba Sistema preventivu nu'udar *espiritualidade espesífika no métodu asaun pastorál nian*. Iha dokumentu *Liña orientasaun misaun edukativa nian* hateten katak "preokupasaun preventiva tranzversál iha prosesu no estratéjia edukativa ne'ebé iha no preokupasaun edukativa ne'e sai kritériu hilin nian, juizu nian no avaliasaun asaun sira nian. Nia hatudu formasaun «sarani di'ak no sidadaun laran-moos», hanoin filafali no interpreta filafali finalidade ne'e tuir roman kompleksidade, pluralizmu, multikulturál no multirelijiozidade".⁵

Don Bosco nia pedagogia molok sai teoria, sistema, nia maka vida moris nian, domin ne'ebé hatudu sai. Nia "identifika an ho ninia asaun hotu; ninia personalidade tomak nia asaun; no Don Bosco tomak bele hetan iha nia fuan".⁶

To'o momentu ikus nia moris nian Don Bosco nia fuan la para atu hadomi. Fuan ida, konsagra tomak ba foin-sa'e sira-nia ksolok, ksolok ne'ebé mai husi amizade ho Na'i moris nian.

Iha pájina sira *Memória sira Oratóriu S. Francisco de Sales* nian ita nota Don Bosco nu'udar bibi-atan ne'ebé fó moris ba bibi sira tuir Jezús nia ezemplu. Nia rasik deklarar: "Festa tomak konsagra atu asiste ha'u-nia foin-sa'e sira; durante semana laran ha'u ba vizita sira iha ofisina sira, iha fábrica sira".⁷

¹ BRAIDO PIETRO, *Prevenire non reprimere. Il sistema educativo di don Bosco*, LAS, Roma 1988, 179.

² Cf. *Atti CG XXII*, n. 9.

³ *Ivi*, n. 10.

⁴ ISTITUTO FIGLIE DI MARIA AUSILIATRICE, *Perché abbiano vita e vita in abbondanza. Linee orientative della missione educativa delle FMA*, Elledici, Torino 2005, n. 87.

⁵ *Ivi*, n. 43.

⁶ BRAIDO PIETRO, *L'esperienza pedagogica di don Bosco*, LAS, Roma 1996, 88.

Hasoru realidade ida iha-ne'ebé foin-sa'e sira sente ema husik sira mesak, no la hetan pontu referénsia nian, adultu sira simu bolun atu "lakon tempu" ho sira hodi trata mós *auzénsia família nian* ne'ebé iha kontestu ohin loron nian dala barak apresenta fragilidade iha akompañamentu no tau-matan diretu ba oan sira. Dokumentu *Liña orientadora* bolu ita atu kria iha realidade edukativa hotu ambiente ida ne'ebé favorese espíritu família nian. Nia konsekuénsia maka ezije husi adultu edukadór atitude indispensavel ruma: raronak, ezijénsia *komunikasaun nian* iha-ne'ebé de'it iha foin-sa'e sira, hodi halakon distánsia sira husi "fatin" sira iha-ne'ebé foin-sa'e sira feto no mane horik bá.

Atitude sira-ne'e fó possibilidade atu edukadór adultu motiva foin-sa'e sira no orienta sira-nia moris iha *babukak sentidu nian*, dalan la fasil ba jerasaun foin-sa'e sira. Prezensa husi edukadór sira ne'ebé iha paixaun ba foin-sa'e feto no mane de'it, ne'ebé kuda arte fó konfiansa nian no hadomi buat ne'ebé sira hadomi, ne'ebé halo prosesu ida baburas nian hamutuk ho edukadór seluk, maka sinál evidente katak edukasaun nakfilak ema no sosiedade, no favorese dezvoltamentu integrál ida-idak nian, foin-sae no edukadór sira-nian.⁸

Eskola/Formasaun profisionál oioin iha realidade inspetoriál maka resposta ida, ba entrega karizmátika misaun edukativa nian. Maria Mazzarello nia partilla ho Petronilla maka sínteze ne'ebé hatudu momoos kona-ba buat ne'ebé nia hakarak halo no atua iha nia moris no Institutu nia istória tomak: "Hasai menina sira husi perigu, halo sira sai ema di'ak no liuliu hanorin sira atu koñese no hadomi Na'i". Hilin ida ne'ebé tau evangelizasaun iha sentru edukasaun nian. Sistema preventivu haree nu'udar metodolojia karizmátika edukasaun nian karakteriza nu'udar métodu edukativu ida no espiritualidade ho kbiit atu enkarna an iha kontestu kulturál oioin no hamosu simpatia mós iha sira ne'ebé la moris esperiénsia sarani.⁹

Edukasaun ne'ebé propoin iha ita-nia eskola hetan apoiu iha kritériu Enkarnasaun ne'ebé tulun ita atu komprende Maromak nia mistériu no ema nian iha unidade no resiprosidade. "Iha ámbitu pedagójiku ida-ne'e signífika rekoñese katak prosesu edukativu no prosesu pastorál tenke foti realidade umana iha nia integridade.

Relasaun ne'e nia tutun rekere atu tau atensaun ba perspetiva pedagójika ruma ne'ebé konsente ema nia maturidade integrál tuir proposta edukativa típika Sistema preventivu nian. Finalidade ida-ne'e sei to'o hodi konjuga perspetiva sira ne'ebé integra metin ba malu iha sira leet: perspetiva kulturál, evangelizadora, sosiál no komunikativa. Buat sira-ne'e mak pontudevista partiál ne'ebé konsente atu tau neon ba kompleksidade no totalidade realidade umana nian".¹⁰

Ita halo reflesaun iha nivel pesoál, se hakarak iha nivel grupu nian mós, hodi enfrenta temátika fundamentál **Perspetiva pedagójika** sira-nian "ne'ebé konsente ema nia maturidade integrál tuir proposta edukativa típika Sistema preventivu nian. Finalidade ida-ne'e sei to'o hodi konjuga perspetiva sira **ne'ebé integra metin ba malu iha sira leet**: perspetiva kulturál, evangelizadora, sosiál no komunikativa. Buat sira-ne'e maka pontudevista partiál ne'ebé permite *atu tau neon ba kompleksidade no totalidade realidade umana nian*".¹¹

Vizaun integrál ne'e...

... motiva **komunidade edukativa** nia asaun

... gia **projetu edukativu** nia elaborasaun

... orienta **prosesu, estratéjia no estilu relasaun sira-nian** iha comunidade edukativa

... valoriza **troka-malu sosiokulturál** sira.¹²

Ho modu partikulár **Perspetiva kulturál** orienta atu lee no interpreta kultura *vida nian no ba vida*. Perspetiva ida-ne'e evidénsia konseitu ida ema no sosiedade nian ne'ebé hetan inspirasaun husi valór evanjéliku no tau an iha diálogu respeitozu no konstrutivu ho konseitu seluk moris nian. Perspetiva kulturál presupoin itineráriu

⁷ BOSCO GIOVANNI, *Memorie dell'Oratorio di S. Francesco di Sales dal 1815 al 1855.*, Introduzione, note e testo critico (a cura di) Antonio Da Silva Ferreira = Fonti-serie prima,4, Roma, LAS 1991, 125.

⁸ Cf ISTITUTO FIGLIE DI MARIA AUSILIATRICE, *Perché abbiano vita e vita in abbondanza. Linee orientative della missione educativa delle FMA*, Elledici, Torino 2005, n. 24-27.

⁹ Cf Ivi, n. 30-31.

¹⁰ Ivi, n. 42.

¹¹ Ivi, n. 42.

¹² Cf Ivi, n. 41.

edukativu ida atu to'o ba koñesimentu no respeitu ba an rasik; dezvoltamentu autonomia pesoál no sentidu krítiku; manán kapasidade hilin nian hasoru situasaun kontraste nian; kaer responsabilidade rasik; maturidade mentalidade ida nakloke no fleksivel pronta ba formasaun kontínua. Bainhira eduka hodi promove kultura ita investe ho aten-brani ba prevensaun iha nivel hotu no buat ne'e husu koñesimentu kualifikadu ida kona-ba Sistema preventivu ne'ebé favorese formasaun mane no feto sira ho fiar ida ne'ebé adulto.¹³

Iha serbisu grupu nian **KOMPLETA**:

PERSPETIVA KULTURÁL (Razaun)	Perspetiva kulturál iha itinerériu edukativu	Estratéjia
	Forma ba noin krítiku...	Dezenvolve auotnomia pesoál...

Perspetiva evangelizadora promove integrasaun entre fiar no esperiénsia loroloron nian iha armonia no fekundidade. Iha kombinasau "evangeliza hodi eduka no eduka hodi evangeliza" ita koloka ita-nia pastorál juvenil nia orijinalidade. Iha deketu aprovasau ba Konstituisau afirma karak: "Insitutu FMA nian [...] dedika ho atensaun espesial ba edukasaun kristán juventude feminina nian, inklui mós iha país ne'ebé la evangeliza" no iha artigu 10 Konstituisau nian, ne'ebé apresenta fórmula profisaun nian, ita hotu simu konvite atu empeña an: "atu moris ho radikalidade rahun-di'ak sira Reinu nian, hamutuk ho ha'u-nia irmán maluk sira atu haklaken Kristu ba foin-sa'e sira". Ida-ne'e anúnsiu ida, hanesan ita hateten iha *Liña*, "ne'ebé tenke loka ba ema hotu, ho modun partikulár ba jersaun foun sira, ba esperiénsia domin Kristu nian atu neineik-neineik to'o atu koñese Nia nu'udar sentidu moris nian".¹⁴

Ita la bele haluha katak ita hasoru realidade kulturál ida ne'ebé hetok plurikulturál no plurirelijiozu ba beibeik. *Liña orientadora* sira elabora iha horizonte ida-ne'e tanba ne'e maka perspetiva evangelizadora konvida atu hafoun paixau ba anúnsiu dahuluk, katekeze, misaun ad gentes, no ida-ne'e supoin adulto sira nia sasin no foin-sa'e sira-nian mós.¹⁵

Komunidade edukativa, nafatin buras no iha evolusaun, simu bolun atu kria ambiente nune'e vida ne'ebé transmite ba foin-sa'e sira sai naresin. Orienta jersaun foin-sa'e ba enkontru ho Jezús Nazaré nian mak objetivu proiritáriu pastorál juvenil nian. "Halo Krisitu buras iha foin-sa'e sira nia fuan" maka ita-nia empeñu konstante.¹⁶

Iha sosiedade ida ne'ebé buka daudaun proposta foun sira, ita akompaña foin-sa'e feto no mane sira atu deskobre Kristu nia novidade: iha Nia de'it maka bele hetan moris naresin no Nia de'it maka bele haraik abundánsia iha moris. Iha número 78 to'o 86 *Liña orientadora ba misaun edukativa* hatudu elementu fundamentál sira iha Pastorál juvenil: anúnsiu Evanjellu nian nu'udar liafoun-di'ak ba foin-sa'e sira nia moris, urjénsia atu oferese dalan lahanesan, asume mentalidade itineráriu nian no kria fórmula foun atu to'o iha-ne'ebé foin-sa'e sira hela bá.

¹³ Cf ISTITUTO FIGLIE DI MARIA AUSILIATRICE, *Perché abbiano via e vita in abbondanza. Linee orientative dela missione educativa delle FMA*, Elledici, Torino 2005, n. 44-45.

¹⁴ *Ivi*, n. 47.

¹⁵ Cf *Ivi*, n. 47-49.

¹⁶ *Costituzioni FMA*, art. 7.

Iha serbisu grupu nian KOMPLETA:

PERSPETIVA EVANJELIZADORA (Relijiaun)	Perspetiva evanjelizadora iha itineráriu edukativu	Estratéjia
	Loke foin-sa'e sira ba esperiênsia relijioza ...	Vida sakramental...

Perspetiva sosiál favorese atu foin-sa'e sira feto no mane sira manán komportamentu sira ne'ebé esprime sidadania ativa no solidária. Perspetiva ida-ne'e ho relasaun metin ho perspetiva tolu seluk favorese perkursu edukasaun ba pás, ba demokrasia, ba partisipasaun polítika, ba respeito vida no ambiente natural, ba interkulturalidade, ba insersaun responsavel no ativa iha mundu serbisu nian.¹⁷ Perspetiva sosiál nia finalidade edukativa empenha edukadór sira atu defende valór absolutu ema nian, aas liu rikusoin material no instituisaun sosiál no polítika hotu. Nia lori atu halo opsau ba sira ne'ebé kiak liu hodi supera asistensializmu. Konkretiza perspetiva sosiál iha kampu edukativu implika ativa iha fatin sira ho pobreza aas liu, forma sira auto jestaun nian tuir liña mikro-ekonomia nian, promosaun banku étiku no fundu solidariedade nian.¹⁸

"Sistema preventivu konsidera serbisu iha rede nu'udar modalidade ne'ebé adapta liu no util atu influensia situasaun sosiál tan konsente atu iha koordenasaun forsa sira, troka-malu valór sira nian no halo sai maduru mentalidade komuñau nian, mudansa realidade nian, hahú husi klase sosiál ne'ebé iha liu dezvantajen, liuhusi impaktu sosiál ida klaru no insizivu liután".¹⁹

Iha serbisu grupu nian KOMPLETA:

PERSPETIVA SOSIÁL (Amorevolezza)	Perspetiva sosiál iha itineráriu edukativu	Estratéjia
	Haburas sentidu sidadania nian...	Relasaun edukativa nakonu ho afetu/domin...

Kona-ba **Perspetiva komunikativa Liña** iha ninia totalidade transmite ideia katak komunikaun la'ós setór ida hamriik mesak, maibé transversál no intrínseku iha asaun edukativu-evanjelizadora. Eduka katak komunika. Konviksaun ida-ne'e hetan fatin luan iha Sistema preventivu. "Iha prátika saleziana komunikaun edukativa mak kriaun relasaun resíproka no inter-jersaun, nakloke no kle'an, koloka iha sistema boot ida nia laran iha-ne'ebé forsa sosiál, kultural, institusionál no ekonómiku sira atua. Nia hatán ba nesesidade sira hanesan koñesimentu, konfrontasaun ho diversidade, troka-malu no kolaborasaun".²⁰

"Tuir lójika komunika nian, ambiente edukativu ida-idak tenke hatudu an nu'udar ekosistema iha ne'ebé bele hetan espasu di'ak ba an rasik nia baburas".²¹

Perspetiva komunikativa importante tebes atu favorese relasaun no enkontru; atu orienta oinsá supera barreira no konfliktu interpesoál sira. Dokumentu konvida ita atu tau atensaun ba jersaun foin-sa'e nia ezijénsia komunikativa.²² Komunika, ohin, tenke liuliu tau atensaun ba *novum* teknolojia nian, katak la redús de'it ba instrumentu sira, maibé influensia mós mentalidade no moris loroloron.

¹⁷ ISTITUTO FIGLIE DI MARIA AUSILIATRICE, *Perché abbiano via e vita in abbondanza. Linee orientative dela missione educativa delle FMA*, Elledici, Torino 2005, n. 52.

¹⁸ Cf *Ivi*, n. 50-51.

¹⁹ *Ivi*, n. 50.

²⁰ *Ivi*, n. 53.

²¹ *Ivi*, n. 53.

²² Cf *Ivi*, n. 54.

Institutu nakloke no nafatin iha inovasaun kona-ba edukasaun “foti tiha perkursu/dalan-oan edukomunikasaun nian nu’udar prátika tranzversál ba misaun no karizma nia atualizasaun”.²³ Edukomunikasaun orienta comunidade edukativa sira atu kaer ho konxiénsia boot aspetu komunikativu Sistema preventivu nian, atu tama ho inteligénsia no kompeténsia iha kultura dijital foun nia laran atu fó kontribuisaun significativa ida kona-ba qualidade komunikasaun nian.²⁴ Iha evangelizasaun, knaar komunikativu iha importánsia desiziva. Kontestu kulturál iha-ne’ebé ita hela bá, loos duni husu fiar ida maka’as, adezaun konvensida ba evanjellu, maibé mós kapasidade komunikativa espesiál.²⁵

Iha serbisu grupu nian **KOMPLETA**:

PERSPETIVA KOMUNIKATIVA (Amorevolezza)	Perspetiva komunikativaiha itineráriu edukativu	Estratéjia
	Kria ambiente ida...	Relasaun interpesoál...

Konserteza indispensavel prezensa comunidade edukativa ida ne’ebé tau matan ba konverjénsia iha intervensaun edukativa sira, asegura tradusaun operasionál perspetiva pedagójika sira referénsia nian no fó resposta konkreta ba nesesidade kle’an jerasaun foin-sa’e nian.

Komunidade edukativa maka tenke orienta foin-sa’e feto no mane sira ba enkontru ho Jezús no halo esperiénsia sira nu’udar eskola moris nian. Ambiente edukativu ne’ebé kria tenke propoin metodolojia ativa no promove kultura vokasionál iha ne’ebé “fiar-na’in adultu sira nia sasin kualifika proposta kona-ba *sequela Christi* bazeia ba mai no haree no oferese oportunidade atu konfronta ho vokasaun oioin prezente iha Kreda”.²⁶

Eduka ema livre ho kbiit atu hakohak fiar iha moris rasik husu atu husi parte comunidade edukativa nian halo proposta valór alternativu permanente kompara ho sira sosiedade globalizada nian no ezije atu tau matan ba aluna no alunu sira, hodi halo buat posivel atu esperiénsia eskolár horik iha estudante sira nia fuan no neon nu’udar esperiénsia pozitiva, no estimula ksolok atu iha futuru moris sira-nia vida. Ne’e maka klima Valdocco nian, fatin edukativu ne’ebé Don Bosco kria, no Mornese nian, realidade edukativa ne’ebé Maria Domenica anima. Evidente katak se ita tau matan ba espasu edukativu sira-ne’e foin-sa’e feto no mane sira bele dehan kona-ba ita-nia eskola ka sentru profisionál: “Ida-ne’e *ami-nia* uma!”.

Ema hotu ne’ebé kria ambiente edukativu simu bolun atu dezenvolve *mentalidade projetuál* ho modu progresivu iha lójika *prosesu* nian, hodi identifika *estratéjia* adekuada ne’ebé permite atu to’o ba eskopu no finalidade edukativa saleziana.

Padre Braidó, Salezianu matenek-na’in iha Sistema preventivu, fó hanoin mai ita: “sistema, definitivamente, harii iha razaun, relijiaun no amabilidade/amorevollezza edukadór nian nia leten – indíviduu no comunidade – no, liuhusi nia, elementu pedagójiku hotu, ne’ebé nia mak operadór no mediadór. Sei la konstroe sujeitu tasak – iha valór razaun, relijiaun no afetividade – se edukadór rasik la’ós finalidade-valór no métodu tuir razaun, relijiaun no afetividade. Edukadór simu bolun atu apresenta an ho nia hahalok nu’udar modelu, moris no ativu, kona-ba buat hotu ne’ebé tuir razaun, relijiaun no amabilidade válidu duni no tempu hanesan nia halo ema hadomi no gosta, ho kbiit motivaun nian, atrasaun nian ba alunu”.²⁷

²³ ISTITUTO FIGLIE DI MARIA AUSILIATRICE, *Perché abbiano via e vita in abbondanza. Linee orientative dela missione educativa delle FMA*, Elledici, Torino 2005, n. 55.

²⁴ Cf Ivi, n. 56.

²⁵ Cf Ivi, n. 57.

²⁶ Ivi, n. 100.

²⁷ BRAIDO PIETRO, *Prevenire non reprimere. Il sistema educativo di don Bosco*, LAS, Roma 1988, 290.

Tanba ne'e presiza habiit no hamoris – liuhusi *formasaun sistemátika ida halo hamutuk* – karakterístika ruma, iha edukadór sira no membru hotu comunidade edukativa nian, hahú husi ambiente ida nakonu ho Sistema Preventivu:

proposta vida nian, karakterístika vizivel hasoru **kultura mate nian**

esperiénsia Maromak nian, karakterístika vizivel hasoru **mamamuk/vaziu espirituál**

laran-midar no ksolok, karakterístika vizivel hasoru **violénsia no tristeza**

uma, karakterístika ida tan vizivel hasoru **mobilidade umana**

laran-sadia, karakterístika vizivel hasoru **laran-toos**

simun, karakterístika vizivel hasoru **indiferensa**

akompañamentu, karakterístika vizivel hasoru **massifikasaun** (tau hotu-hotu hanesan de'it iha dasin ida)

dixernimentu vokasionál, karakterístika vizivel hasoru **imediaticizmu** (kedas).

Ha'u taka ho liafuan sira husi figura rua karakterístika krítika nian ba pedagogia saleziana:

* Amu-Papa Leão XIII iha loron 9 Maiu 1884 hateten ba Don Bosco, durante audiénsia:

"Ita iha misaun atu hatudu ba mundu katak bele halo buat di'ak boot ba juventude kiak no abandonada iha tempu hotu hodi la xoke ho polítika nia lala'ok, maibé konserva an nafatin nu'udar katóliku sira ne'ebé di'ak".²⁸

* Jean Duvallet dehan ba foin-sa'e salezianu sira fraze famoza ne'e:

"Imi iha obra sira, koléjiu sira, uma sira, maibé imi iha murak-mean ida de'it: Don Bosco nia pedagogia. Imi bele lakon buat seluk hotu (sira mak meu de'it), maibé imi salva pedagogia ida-ne'e. Tinan ruanulu iha ministériu re-edukasaun nian obriga ha'u atu dehan ba imi: imi responsavel ba murak-mean ida-ne'e. Iha mundu ida iha-ne'ebé harahun, hanehan, klasifika, psikanaliza no serve ema no foin-sa'e nu'udar laho esperimentasaun nian no matéria-prima, Na'i entrega ba imi pedagogia ida iha ne'ebé tau iha fatin aas liu respeitu ba foin-sa'e, ba ninia kbiit no ninia frakeza, ninia dignidade nu'udar Maromak nia oan. Imi konserva didi'ak nia. Imi bele troka buat hotu, imi bele lakon imi-nia uma. Importa sá loos? Maibé konserva nia ba ami, hasoru perigu hotu ne'ebé hakarak halakon nia, modalidade sira ne'ebé Don Bosco uza atu hadomi no salva ninia foin-sa'e sira".

TIMOR-LESTE, SETEMBRU 2012

Maria del Carmen Canales fma

²⁸ *IVI*, 234.